

# JVC

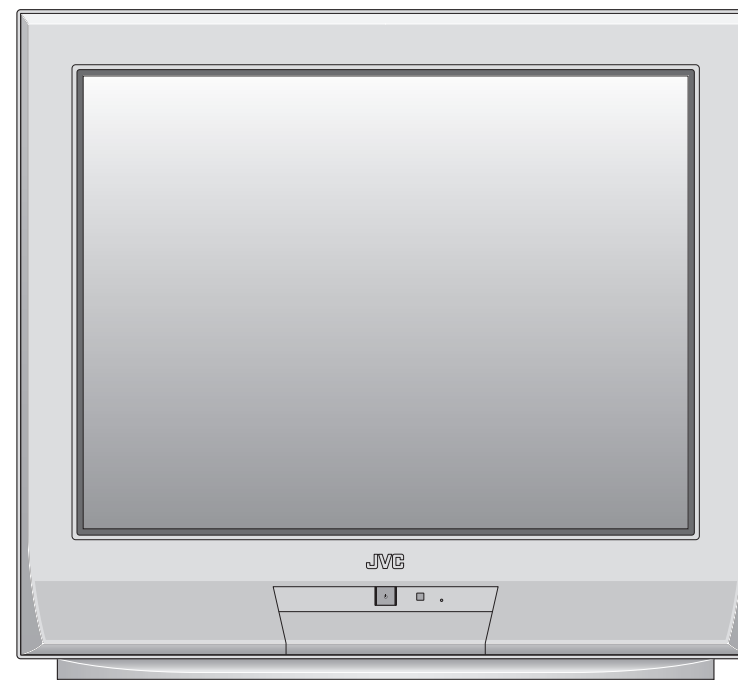
## AV-29L6SU AV-29L6BU

COLOUR TELEVISION  
FARBFERNSEHGERÄT  
TELEVISEUR COULEUR  
KLEURENTELEVISIE  
TELEVISOR A COLOR  
TELEVISORE A COLORI  
TELEVISOR A CORES

INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
GEBRUIKSAANWIJZING  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI  
INSTRUÇÕES

ENGLISH  
DEUTSCH  
FRANÇAIS  
NEDERLANDS  
CASTELLANO  
ITALIANO  
PORTUGUÊS

# JVC



## T-V LINK



## Information for Users on Disposal of Old Equipment

## ENGLISH

### [European Union]



This symbol indicates that the electrical and electronic equipment should not be disposed as general household waste at its end-of-life. Instead, the product should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment for proper treatment, recovery and recycling in accordance with your national legislation.

By disposing of this product correctly, you will help to conserve natural resources and will help prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more information about collection point and recycling of this product, please contact your local municipal office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

### Attention:

This symbol is only valid in the European Union.

### (Business users)

If you wish to dispose of this product, please visit our web page [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) to obtain information about the take-back of the product.

### [Other Countries outside the European Union]

If you wish to dispose of this product, please do so in accordance with applicable national legislation or other rules in your country for the treatment of old electrical and electronic equipment.

## Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs

## FRANÇAIS

### [Union européenne]



Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la législation nationale.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

### Attention:

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

### (Utilisateurs professionnels)

Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) afin d'obtenir des informations sur sa récupération.

### [Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]

Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

## Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte

## DEUTSCH

### [Europäische Union]



Dieses Symbol zeigt an, dass das elektrische bzw. elektronische Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Stattdessen sollte das Produkt zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zugeführt werden.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können. Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

### Hinweis:

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

### (Geschäftskunden)

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com), um Informationen zur Rücknahme des Produkts zu erhalten.

### [Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung elektrischer und elektronischer Geräte.

## Informatie voor gebruikers over het weggooien van oude apparatuur

## NEDERLANDS

### [Europese Unie]



Deze markering geeft aan dat de elektrische en elektronische apparatuur bij het einde van de gebruiksduur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Het product moet in plaats daarvan worden ingeleverd bij het relevante inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur, voor juiste verwerking, terugwinning en hergebruik in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door dit product naar het inzamelingspunt te brengen, werkt u mee aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en met het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door onjuiste afvalverwerking van dit product. Neem voor meer informatie over inzamelingspunten en hergebruik van dit product contact op met de gemeente in uw woonplaats, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

Er kunnen boetes gelden voor een onjuiste verwijdering van dit afval, in overeenstemming met de nationale wetgeving.

### Let op:

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

### (Zakelijke gebruikers)

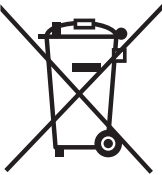
Bezoek als u dit product wilt weggooien onze website [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) voor informatie over het terugnemen van het product.

### [Landen buiten de Europese Unie]

Wanneer u dit product wilt verwijderen, houdt u dan aan de geldende nationale wetgeving of andere regels in uw land voor de verwerking van oude elektrische en elektronische apparatuur.

Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos usados

CASTELLANO



**Atención:**  
Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

[Unión Europea]

Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. El producto deberá llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje y el tratamiento adecuado de equipos eléctricos y electrónicos de conformidad con la legislación nacional.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado del producto desechado. Para obtener más información sobre el punto de recogida y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

(Empresas)

Si desea desechar este producto, visite nuestra página Web [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) para obtener información acerca de la retirada del producto.

[Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]

Si desea desechar este producto, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos usados.

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete

ITALIANO



**Attenzione:**  
Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

[Unione Europea]

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica a cui è relativo non deve essere smaltita tra i rifiuti domestici generici alla fine della sua vita utile. Il prodotto, invece, va consegnato a un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, per il trattamento, il recupero e il riciclaggio corretti, in conformità alle proprie normative nazionali.

Mediante lo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato del prodotto. Per ulteriori informazioni sul punto di raccolta e il riciclaggio di questo prodotto, contattare la sede comunale locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio in cui si è acquistato il prodotto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

(Per gli utenti aziendali)

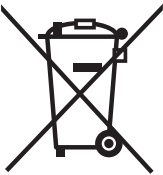
Qualora si desideri smaltire questo prodotto, visitare la nostra pagina web [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) per ottenere informazioni sul ritiro del prodotto.

[Per altre nazioni al di fuori dell'Unione Europea]

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione relative al trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.

Informações para os Utilizadores sobre a Eliminação de Equipamento Antigo

PORTUGUÊS



**Atenção:**  
Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

[União Europeia]

Este símbolo indica que o equipamento eléctrico e electrónico não deve ser eliminado como um resíduo doméstico geral, no fim da respectiva vida útil. Pelo contrário, o produto deve ser entregue num ponto de recolha apropriado, para efectuar a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico e aplicar o tratamento, recuperação e reciclagem adequados, de acordo com a respectiva legislação nacional.

Ao eliminar este produto da forma correcta, ajudará a conservar recursos naturais e ajudará a evitar potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana, que poderiam ser causados pelo tratamento residual inadequado deste produto. Para mais informações sobre o ponto de recolha e reciclagem deste produto, contacte a respectiva entidade local, o serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto.

Caso estes resíduos não sejam correctamente eliminados, poderão ser aplicadas penalizações, em conformidade com a respectiva legislação nacional.

(utilizadores profissionais)

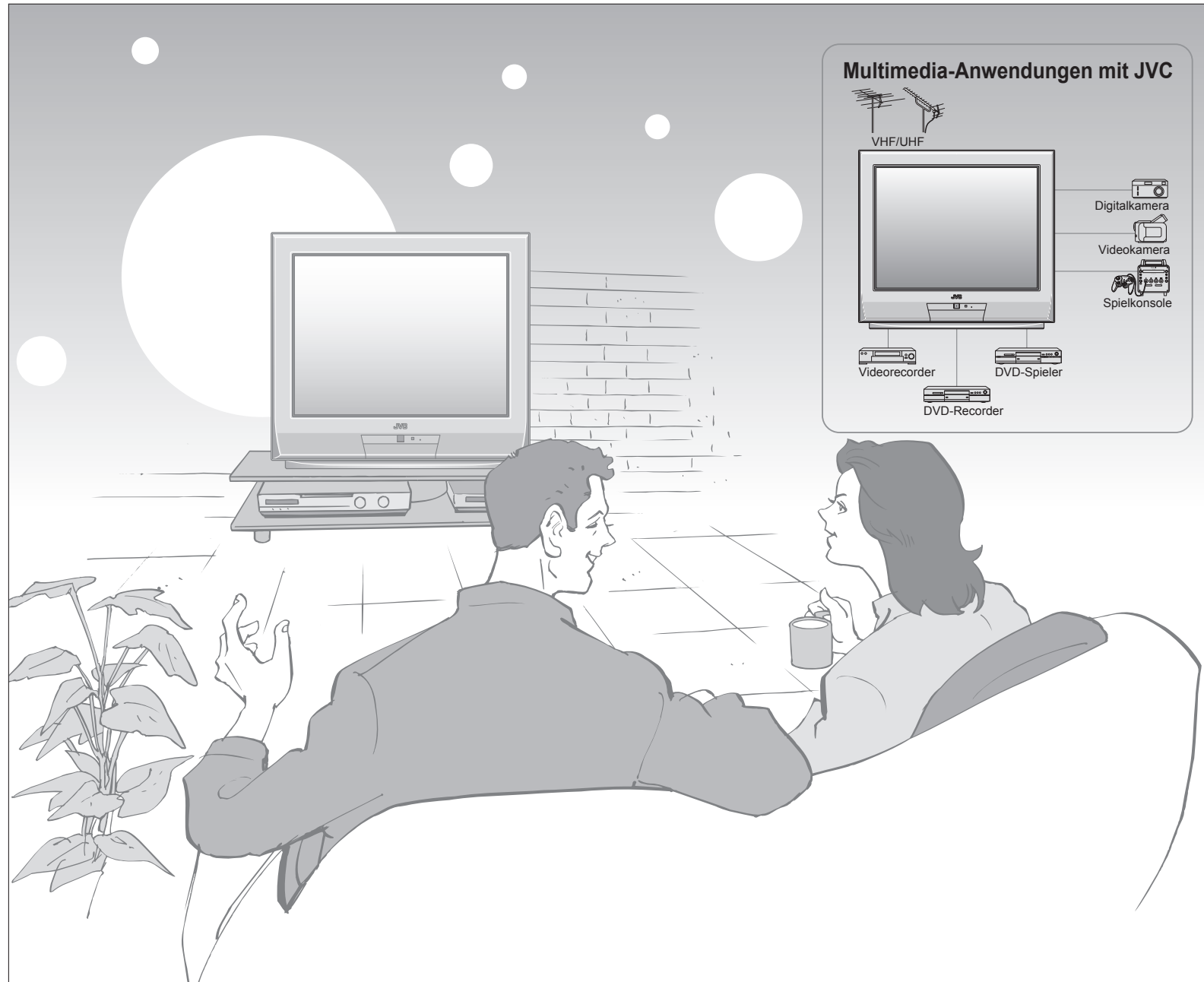
Se pretender eliminar este produto, visite a nossa página da web em [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) para obter informações sobre a devolução do produto.

[Outros países fora da União Europeia]

Se pretender eliminar este produto, faça-o de acordo com a legislação nacional aplicável ou outras regras no seu país para o tratamento de equipamento eléctrico e electrónico velho.

# Erweitern Sie die Welt

# der schönen Bilder



## Inhalt

### Das Wichtigste zuerst!

- Warnung..... 3

### Erste Schritte

- Bezeichnungen der Teile ..... 5
- Grundanschlüsse ..... 7
- Anfangseinstellungen ..... 9
- Sender bearbeiten ..... 11
  - Sender eintragen
- Anschluss externer Geräte ..... 13

### Probieren Sie es einfach

- Genießen Sie Ihr neues Fernsehgerät! .... 15
  - TV / Videotext / Video / etc.
- Fernsehen ..... 17
- Teletext aufrufen ..... 19
- Videos / DVDs sehen ..... 21

### Probieren Sie die erweiterten Funktionen aus

- Nützliche Funktionen ..... 23
  - Eine Zeit für die Selbstabschaltung des Fernsehgerätes festlegen
  - Bestimmte Sender für Kinder sperren

### Genau wie Sie es mögen

- Einrichten des Fernsehgerätes ..... 25
- Erweiterte Bildeinstellungen ..... 27
  - Geräusch reduzieren / Ein natürlicheres Bild erzeugen

### Wenn Probleme auftreten

- Problemlösungen ..... 29
- Technische Informationen ..... 32
- "CH/CC"-Liste ..... 33
- Technische Daten ..... 34

# Warnung

Bitte befolgen Sie alle unten stehenden Anweisungen

## Folgen Sie beim Aufstellen den Anweisungen in dieser Anleitung!

- Nur an eine Netzsteckdose mit 220-240V Wechselspannung von 50Hz anschließen.

## Stellen Sie niemals Gegenstände auf dem Fernsehgerät ab!

- Durch Abstellen von Flüssigkeiten, offenen Flammen, Kleidung, Papier etc. auf dem Fernsehgerät können Brände verursacht werden.



## Niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen!

- Um Brände oder Stromschläge zu vermeiden, niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen lassen.



## Niemals Gegenstände in die Gehäuseöffnungen stecken!

- Dadurch kann es zu tödlichen Stromschlägen kommen. Besonders auf Kinder Acht geben, wenn diese sich in der Nähe des Fernsehgerätes aufhalten.



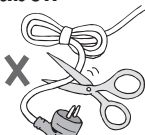
## Schaffen Sie ausreichend Platz zum Einstecken und Herausziehen des Netzsteckers!

## Stellen Sie das Fernsehgerät so nah wie möglich an der Netzsteckdose auf!

- Ein-/Ausschalten der Hauptstromversorgung dieses Fernsehgeräts erfolgt durch Ein-/Ausstecken des Netzsteckers.

## Zerschneiden oder beschädigen Sie niemals das Netzkabel!

- Verwenden Sie einen geeigneten Stecker oder ein Verlängerungskabel, wenn der Netzstecker nicht die richtige Form hat oder das Netzkabel nicht lang genug ist. (Wenden Sie sich an Ihren Händler.)



## Versuchen Sie niemals, das Fernsehgerät selbst zu reparieren!

→ Wenn sich das Problem nicht mit den "Problemlösungen" (S. 29) beheben lässt, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## Wenn das Fernsehgerät beschädigt ist oder sich seltsam verhält, stoppen Sie sofort den Betrieb!

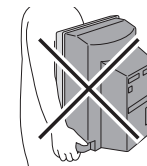
→ Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## Das Fernsehgerät so tragen, dass der Bildschirm nicht beschädigt wird!

- Den Bildschirm beim Tragen des Fernsehgeräts nicht berühren.

## Das Fernsehgerät nicht alleine tragen!

- Stellen Sie, um Unfällen vorzubeugen, sicher, dass das Fernsehgerät von zwei oder mehr Personen getragen wird.

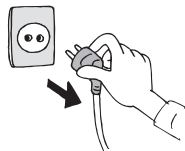


## Hören Sie niemals über Kopfhörer in großer Lautstärke!

- Dies kann Ihr Gehör schädigen.

## Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Haus verlassen!

- Die Netzschalter an der Fernbedienung und dem Fernsehgerät können das Fernsehgerät nicht vollständig ausschalten. (Treffen Sie geeignete Vorkehrungen für bettlägerige Menschen.)



## Lassen Sie das Fernsehgerät nicht fallen!

- Stützen Sie sich nicht mit den Ellenbogen darauf, und achten Sie darauf, dass Kinder sich nicht an das Gerät daran hängen. Es besteht die Gefahr, dass das Gerät herunterfällt und Verletzungen verursacht.

## Über die Entsorgung dieses Fernsehgeräts!

- Folgen Sie den unter "Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte" gegebenen Anweisungen (S. I bis IV).



## Nehmen Sie niemals die Abdeckung auf der Rückseite ab!

- Dies kann zu Stromschlägen führen.

## Blockieren Sie niemals die Lüftungsöffnungen!

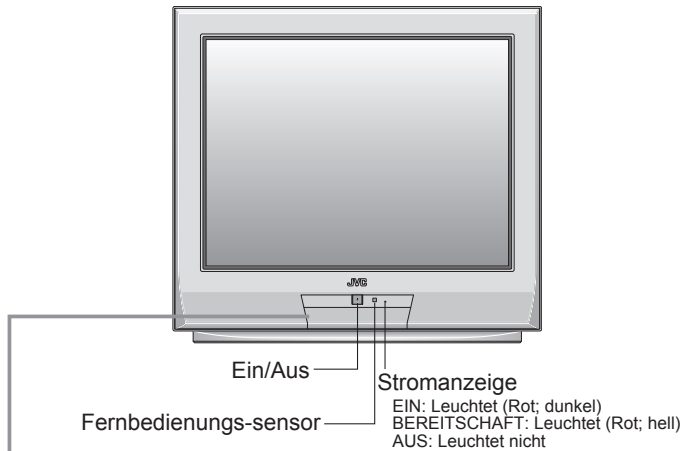
- Dies kann zu Überhitzung führen oder Brände verursachen.

## Behandeln Sie die Bildschirmoberfläche vorsichtig!

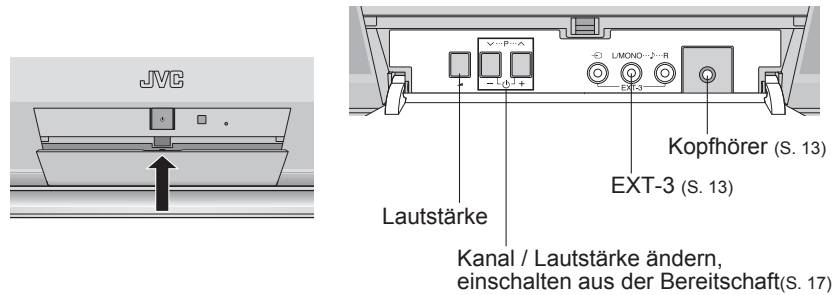
- Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches, trockenes Tuch.

■ Weitere Informationen zu Aufstellen, Gebrauch und Sicherheit → Wenden Sie sich an Ihren Händler

# Bezeichnungen der Teile



## ■ Öffnen Sie die vordere Abdeckung



## Zubehör prüfen



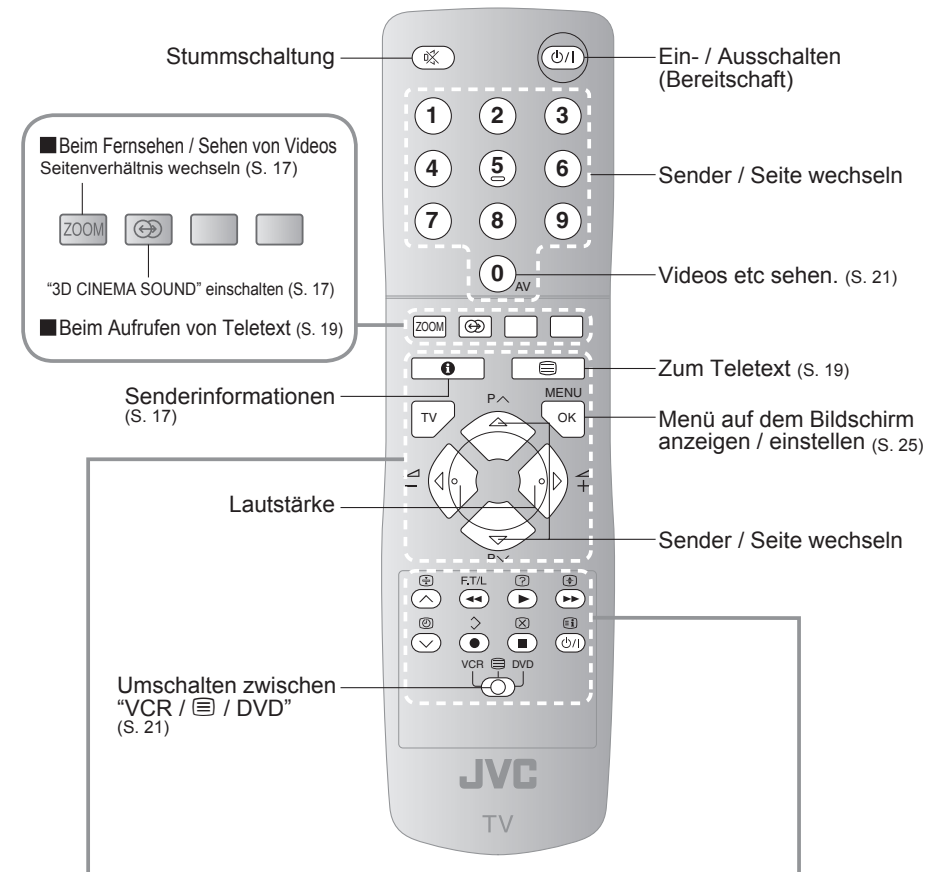
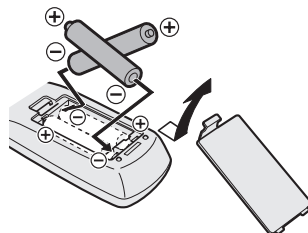
Fernbedienung (RM-C1502)



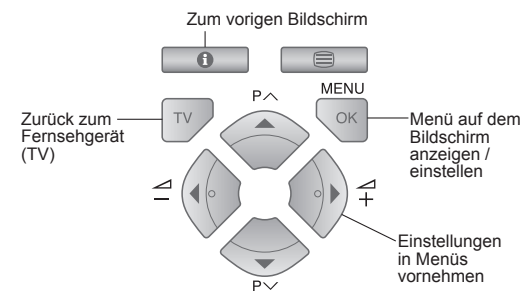
"AA/R6"-Batterien  
Zur Bestätigung, dass das Fernsehgerät funktioniert

## Einlegen der Batterien

Zwei "AA/R6"-Trockenbatterien benutzen. Die Batterien mit der Seite  $\ominus$  zuerst einlegen, dabei sicherstellen, dass die  $\oplus$  und  $\ominus$  Polaritäten stimmen.



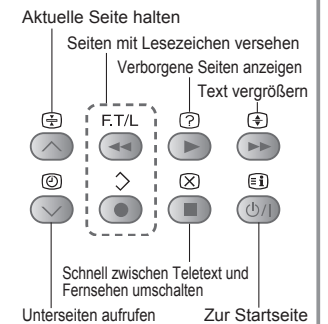
## ■ Bei Verwendung des TV-Menüs



■ Beim Aufrufen von Videotext (S. 17)

■ Beim Aufrufen von Teletext (S. 19)

## ■ Beim Aufrufen von Teletext (S. 19)



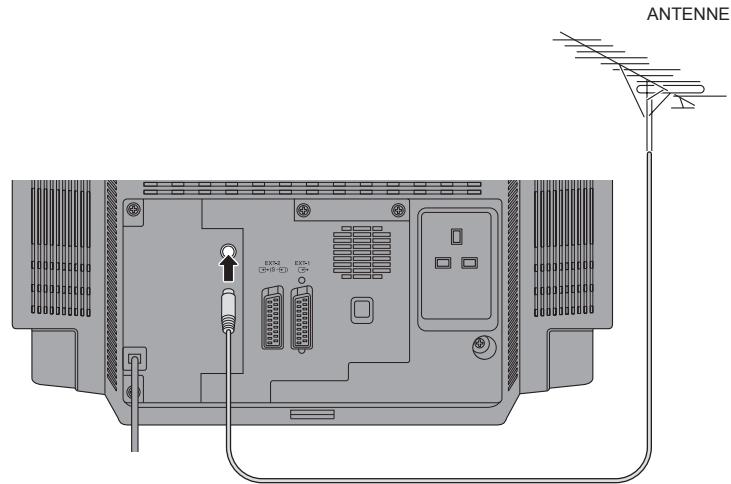
■ Beim Bedienen eines Videorekorders oder DVD-Spielers von JVC (S. 21)

# Grundanschlüsse

Bitte lesen Sie vor dem Aufstellen die jeweiligen Bedienungsanleitungen der einzelnen Geräte.  
Um Fernsehen zu können, muss eine Antenne angeschlossen werden.

■ Anschluss anderer Geräte ➔ "Anschluss externer Geräte" (S. 13)

## Anschluss der Antenne



- Nachdem alle Anschlüsse erfolgt sind, den Netzstecker in eine Netzsteckdose stecken.

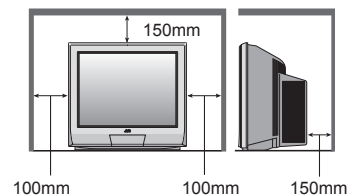
## Vorsicht beim Aufstellen

### ■ Stromversorgung

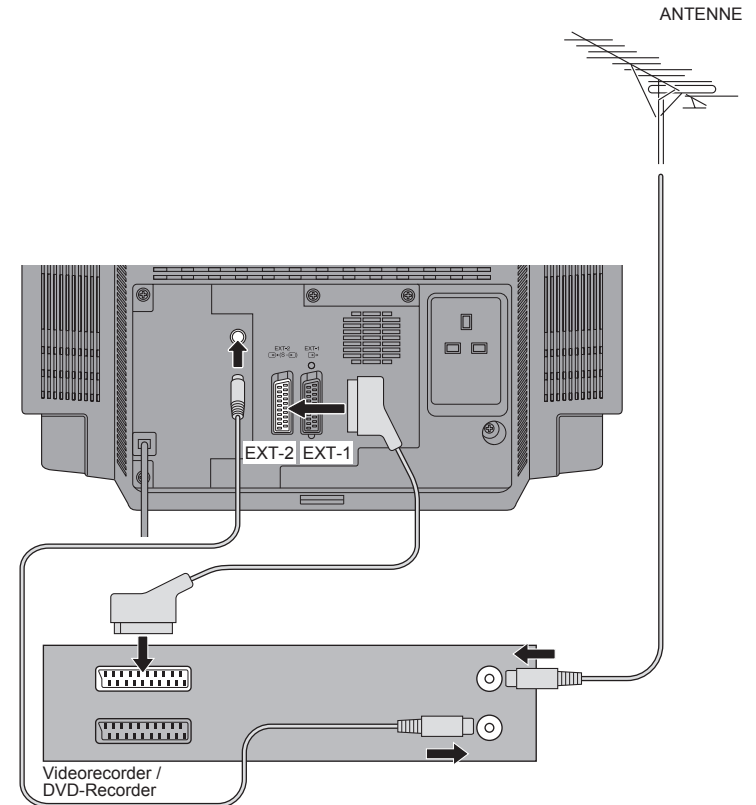
- Verbinden Sie das Netzkabel nur mit einer Steckdose 220-240V, 50Hz.

### ■ Aufstellen

- Um Überhitzung zu vermeiden, ausreichende Abstände einhalten.



## Anschluss eines VCR / DVD-Recorders

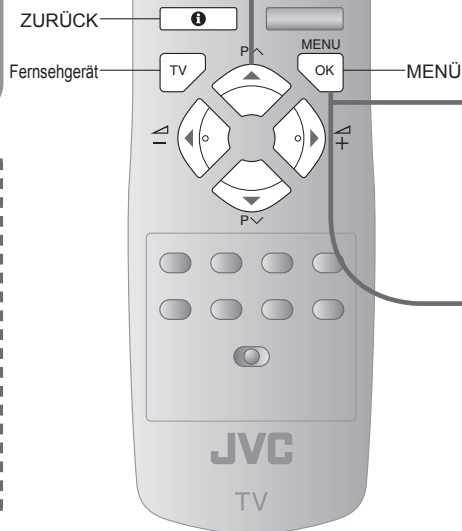
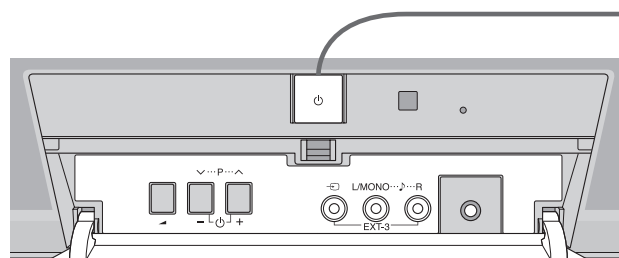


- Nachdem alle Anschlüsse erfolgt sind, den Netzstecker in eine Netzsteckdose stecken.
- Anschluss eines "T-V LINK"-kompatiblen Recorders an "EXT-2".
- "T-V LINK" ➔ "Was ist 'T-V LINK'?" (S. 9)



# Anfangseinstellungen

Stellen Sie die Menüsprache sowie das Land ein, und tragen Sie die Fernsehsender automatisch ein.  
Die eingetragenen Sender können später unter "Sender bearbeiten" (S. 11) bearbeitet werden.  
(Senderdaten im Fernsehgerät können an einen angeschlossenen Videorecorder, der mit "T-V LINK" kompatibel ist, gesendet werden.)



1

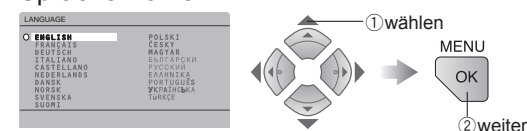
Start



● Wird nur beim ersten Einschalten angezeigt.

2

Sprache wählen



3

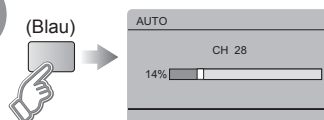
Land des Aufstellorts wählen



● Zur nächsten Seite → (Gelb)

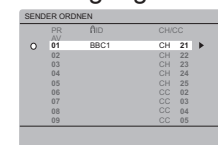
4

Sender automatisch eintragen



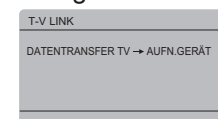
5

Eintragungen überprüfen



6

Fertig



■ Zum vorherigen Bildschirm → **i**

■ Beenden → **TV**

■ Falls das "JVC"-Logo nicht angezeigt wird oder Sie die Änderungen später vornehmen möchten  
→ "SPRACHE" und "AUTO" (S. 26)

**Was ist "T-V LINK"?**

Anschluss des Fernsehgerätes an ein "T-V LINK"-kompatibles Gerät ermöglicht Folgendes :

- Soforteintragung aller Fernsehsender in das Gerät.
- Benutzung der Funktion "DIREKTE AUFNAHME".  
→ "Technische Informationen" (S. 32)

■ Andere Bezeichnungen für "T-V LINK"

"T-V LINK" (JVC) "Q-LINK" (Panasonic)  
"Megalogic" (Grundig) "Data Logic" (Metz)  
"SMARTLINK" (Sony) "Easy Link" (Philips)

■ Sender bearbeiten  
→ **i** unter "Sender bearbeiten" (S. 11)

■ Bestätigen



■ Bei Verwendung von "T-V LINK"



■ Ohne "T-V LINK"



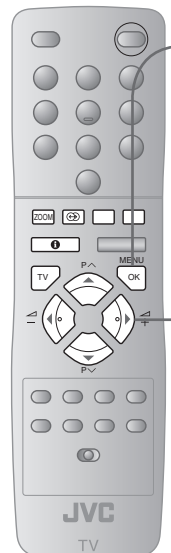
● "FUNKTION NICHT VERFÜGBAR" erscheint :  
→ Ist das "T-V LINK"-kompatible Gerät an "EXT-2" angeschlossen?  
→ Ist das Gerät eingeschaltet?



# Sender bearbeiten

Bearbeiten Sie die Sender, die mit "AUTO" unter "Anfangseinstellungen" eingetragen wurden (S. 9).

Wenn Sie gerade die "Anfangseinstellungen" (S. 9) vorgenommen haben, weiter mit 4.



■ Zum vorherigen Anzeigefenster

■ Beenden

- 1 Menü anzeigen  
MENU OK
- 2 "PROGRAMMIERUNG" wählen  
MENÜ 1 wählen OK 2 weiter
- 3 "SENDER ORDNEN / MAN." wählen  
PROGRAMMIERUNG 1 wählen 2 weiter
- 4 Zeile wählen  
SENDER ORDNEN wählen
- 5 Sender ordnen
- 6 Einstellungen bestätigen  
MENU OK
- 7 Fertig  
T-V LINK  
DATENTRANSFER TV → ALFRI GERÄT

- "FUNKTION NICHT VERFÜGBAR" erscheint :  
→ Ist das "T-V LINK"-kompatible Gerät an "EXT-2" angeschlossen?  
→ Ist das Gerät eingeschaltet?  
● "T-V LINK" → (S. 9)

■ Bei Verwendung von "T-V LINK"  
MENU OK

■ Ohne "T-V LINK"  
TV OK

Senderposition verschieben

VERSCH.

Sendernamen bearbeiten

ID

Sender einfügen

EINFÜGEN

Sender löschen

LÖSCHEN

Einen neuen Sender eintragen

MANUELL

1 Start

2 Zielort wählen

3 Fertig

herausnehmen

wählen

einfügen

1 Start

2 Sendernamen eingeben

den ersten Buchstaben (Blau) eingeben

Bei Auswahl eines voreingestellten Namens aus der "ID LISTE"

1 wählen

2 einstellen

Bei manueller Benennung eines Senders

1 eingeben

2 nächste Spalte

3 einstellen

1 Start

2 Ein "CH / CC" wählen

3 Eine Zahl eingeben

Empfängt das Funksignal.

● "CH/CC" Liste → (S. 33)

1 Löschen

(Gelb)

1 Start

2 Start der Sendersuche

Bei hohen Frequenzen

Bei niedrigen Frequenzen

Drücken Sie gegebenenfalls ►, um das Sendeformat zu ändern.  
→ "Empfangbare Sendeformate" (S. 32)

3 Einstellen

MANUELL OK

Die automatische Suche beginnt und die nächste Frequenz wird importiert.  
Wiederholen Sie die vorherigen Schritte, bis der gewünschte Kanal angezeigt wird.

Anpassen

Feinabstimmung des Bildes → (Gelb) / (Blau)

Feinabstimmung des Tons → (Gelb) / (Blau)

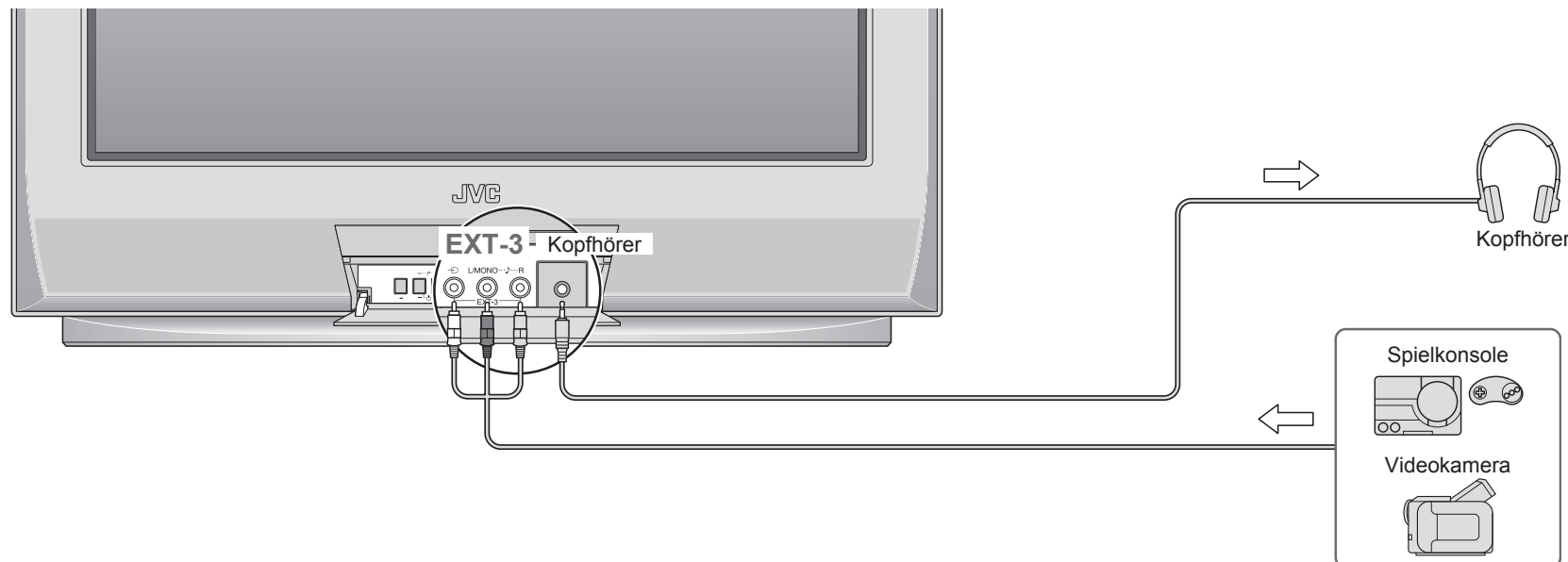
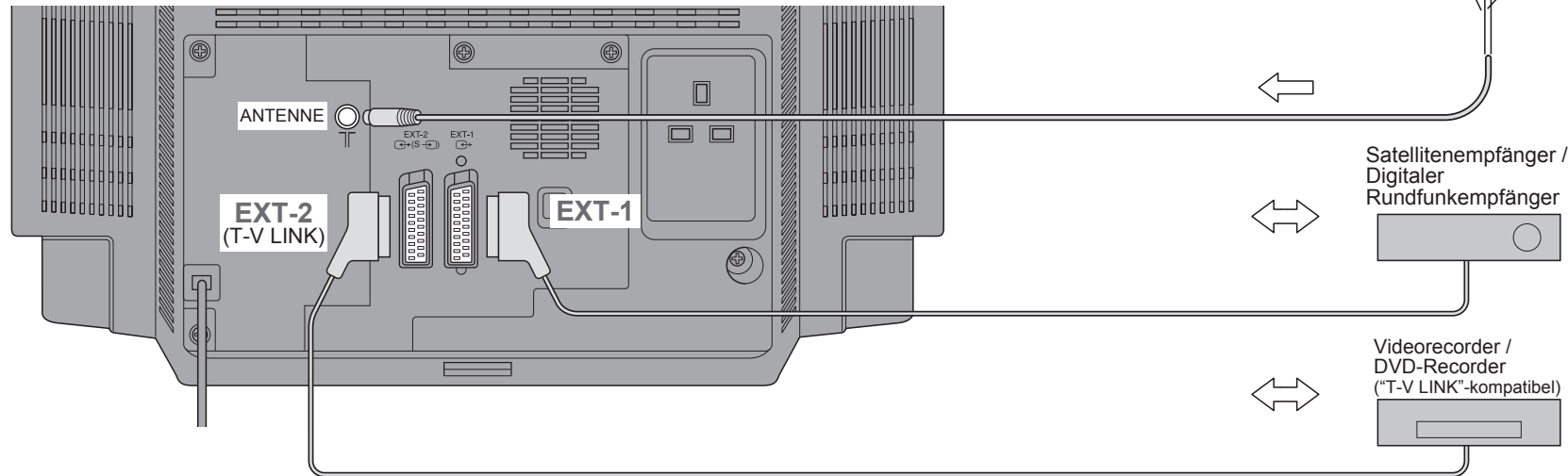
system wählen

# Anschluss externer Geräte

Sie können viele verschiedene Geräte auf der Rückseite des Fernsehgerätes anschließen.  
Bitte lesen Sie vor dem Aufstellen die jeweiligen Bedienungsanleitungen der einzelnen Geräte.  
(Mit diesem Fernsehgerät werden keine Anschlusskabel geliefert.)

Videorecorder / DVD-Spieler / andere Gerät

⇒ : Richtung des Signals



■ "T-V LINK" → (S. 9)

## EXT-1 Videos sehen

Ausgang ↗	Eingang ↘
· Composite-Signal · Ton L / R	· Composite-Signal / RGB · Ton L / R

## EXT-2 Videos mit "T-V LINK" überspielen

Ausgang ↗	Eingang ↘
· Composite-Signal · Ton L / R	· Composite-Signal / RGB / S-VIDEO · Ton L / R

· T-V LINK

- Benutzung von S-VIDEO
  - "S-IN" (S. 22)
- Auswahl von Überspielungsquellen
  - "ÜBER-SPIELEN" (S. 22)
- Anschluss eines Decoders
  - "DECODER (EXT-2)" (S. 26)

## EXT-3 DVDs sehen

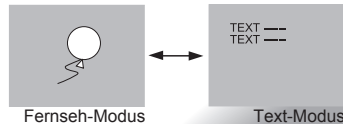
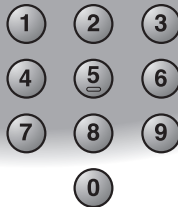
Ausgang ↗	Eingang ↘
	· Composite-Signal · Ton L / R

# Genießen Sie Ihr neues Fernsehgerät!

SEITE  
17

## Fernsehen

- Senderinformationen lesen
- Seitenverhältnis ändern
- 3D CINEMA SOUND

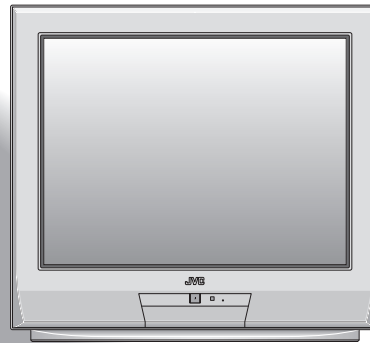


Text-Modus

## Teletext aufrufen

SEITE  
19

- Text vergrößern
- Zur Indexseite
- Aktuelle Seite halten
- Schnell zwischen Teletext und Fernsehen umschalten
- Seitenfavoriten mit einem Lesezeichen versehen



SEITE  
21

## Videos / DVDs sehen

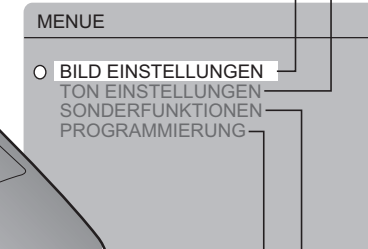
- Qualitativ hochwertige Videos (S-VIDEO) sehen
- Den angeschlossenen Geräten Namen zuweisen
- Videos überspielen



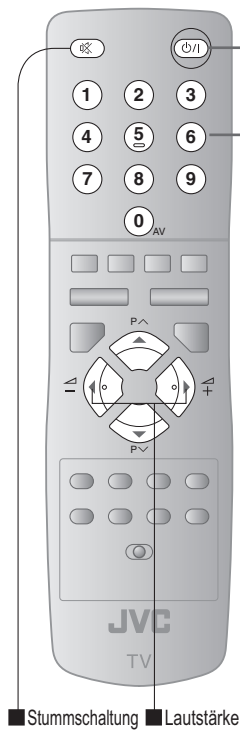
## Persönliche Einstellungen

SEITE  
25

- Bildeinstellung
- Toneinstellung
- Erweiterte Einstellungen (Sleep Timer / Kindersicherung, etc.)
- Grundeinstellungen (Sendereinstellungen, etc.)



# Fernsehen



**1** Einschalten aus der Bereitschaft

Die Netzkontrollleuchte am Fernsehgerät wird etwas dunkler.

- Erneut drücken, um den Bildschirm auszuschalten und das Fernsehgerät auf Standby zu schalten.

**2** Einen Sender wählen

Z. B.

1 : 1 → MENU OK

15 : 1 → 5

■ Einen Sender nach oben oder unten schalten

nach oben

nach unten

■ Zwischen Stereo / Mono / zweisprachigen Sendungen umschalten

→ "STEREO / I-IT" (S. 26)

**Hinweis**

- Um das Fernsehgerät vollständig auszuschalten, den Netzstecker ziehen.

■ Stummschaltung ■ Lautstärke

## Grundbedienung mit den Tasten am Fernsehgerät

**1** Einschalten

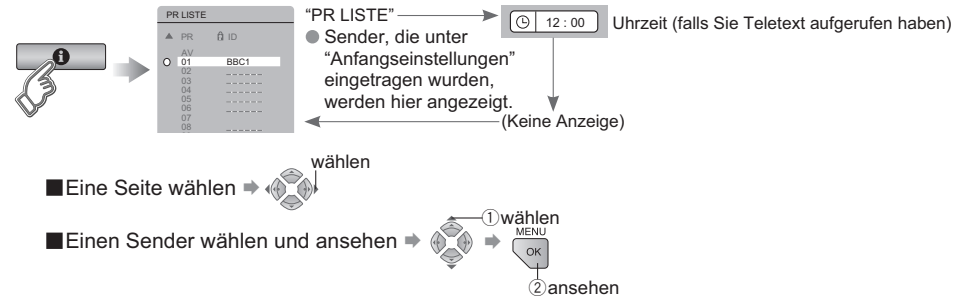
■ Einschalten aus der Bereitschaft

Sender wechseln

**2** Lautstärke

## Anzeige der aktuellen Uhrzeit

### INFORMATIONEN



"PR LISTE"

Sender, die unter "Anfangseinstellungen" eingetragen wurden, werden hier angezeigt.

Uhrzeit (falls Sie Teletext aufgerufen haben)

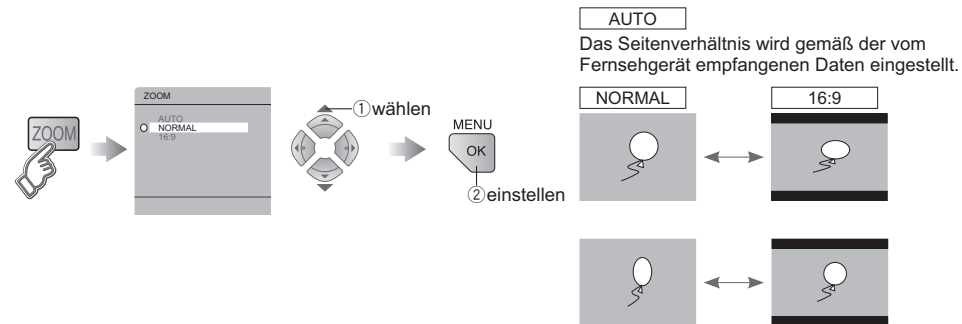
(Keine Anzeige)

■ Eine Seite wählen → wählen

■ Einen Sender wählen und ansehen → wählen → 1 wählen → MENU OK → 2 ansehen

## Seitenverhältnis ändern

### ZOOM



■ ZOOM

■ ZOOM

1 wählen → MENU OK → 2 einstellen

AUTO

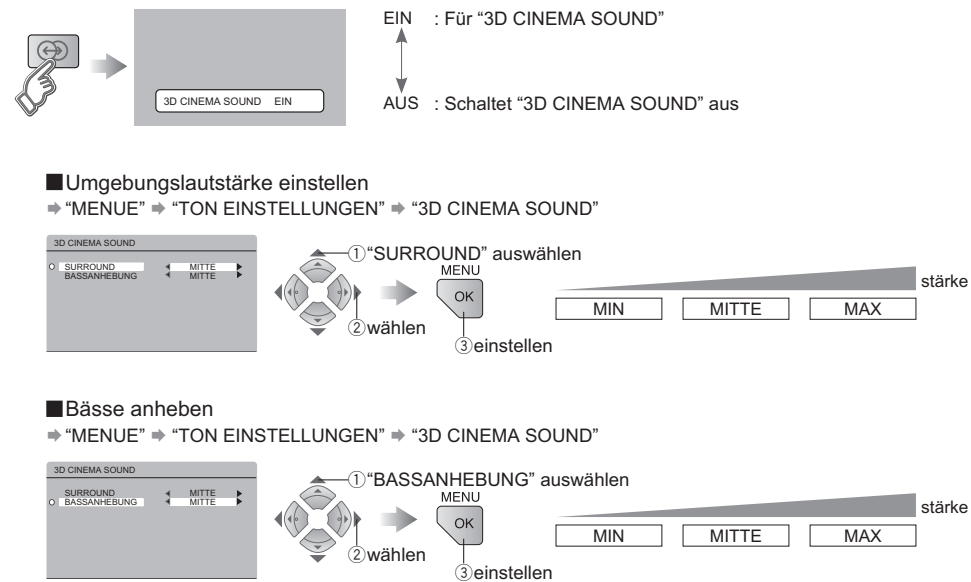
Das Seitenverhältnis wird gemäß der vom Fernsehgerät empfangenen Daten eingestellt.

NORMAL

16:9

## Umgebungston genießen

### 3D CINEMA SOUND



EIN : Für "3D CINEMA SOUND"

AUS : Schaltet "3D CINEMA SOUND" aus

■ Umgebungslautstärke einstellen

→ "MENUE" → "TON EINSTELLUNGEN" → "3D CINEMA SOUND"

1 "SURROUND" auswählen → MENU OK → 2 wählen → 3 einstellen

MIN MITTE MAX

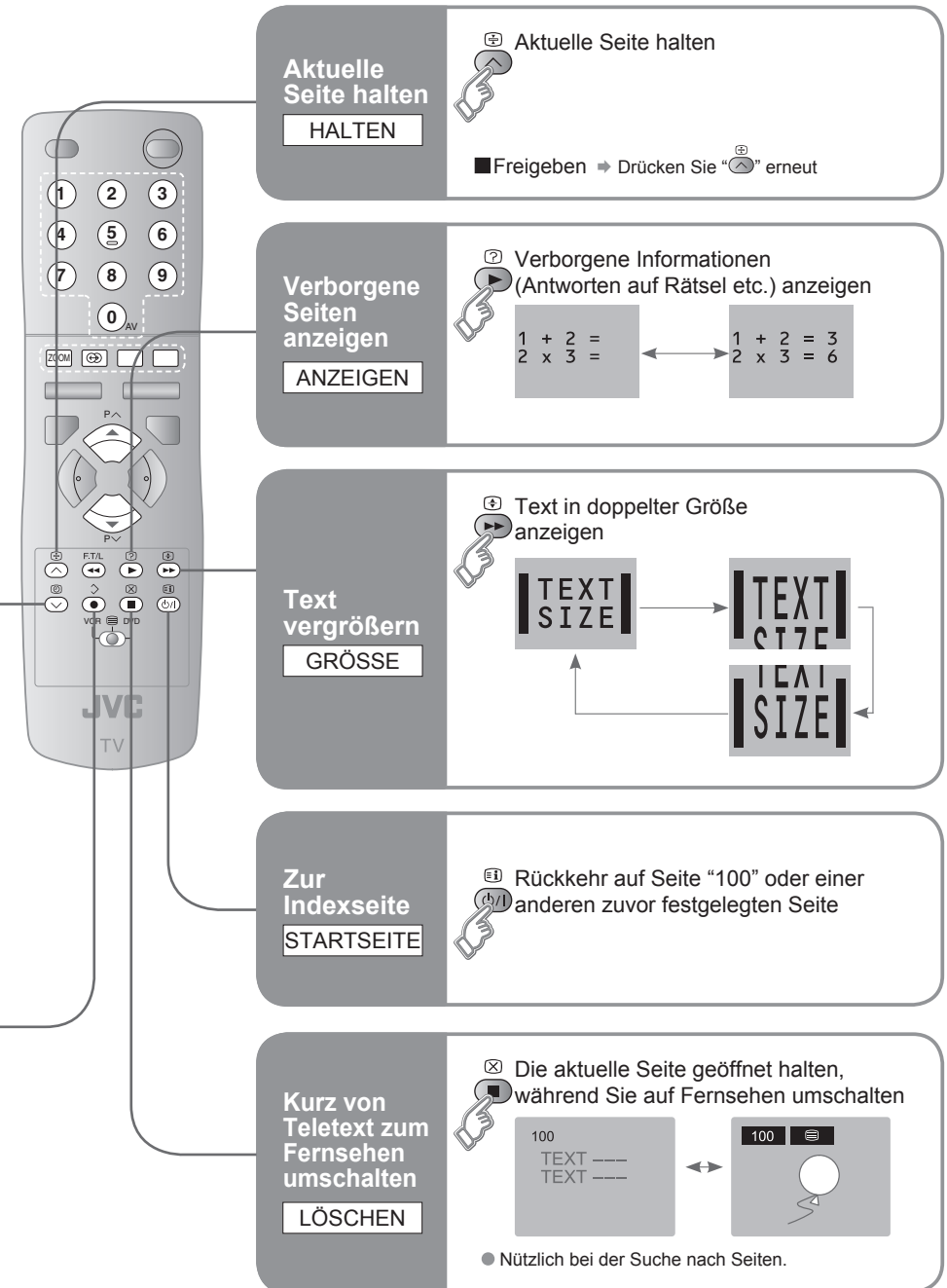
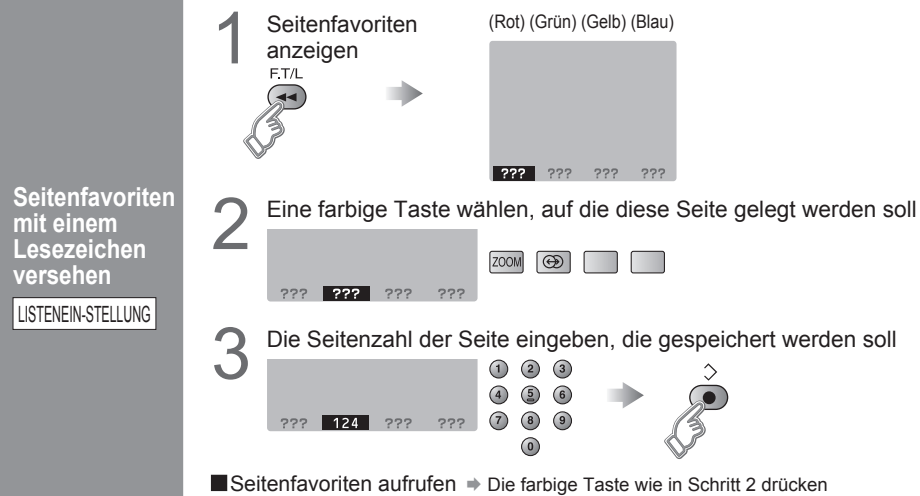
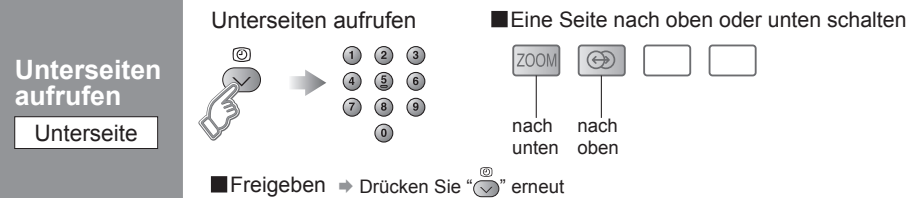
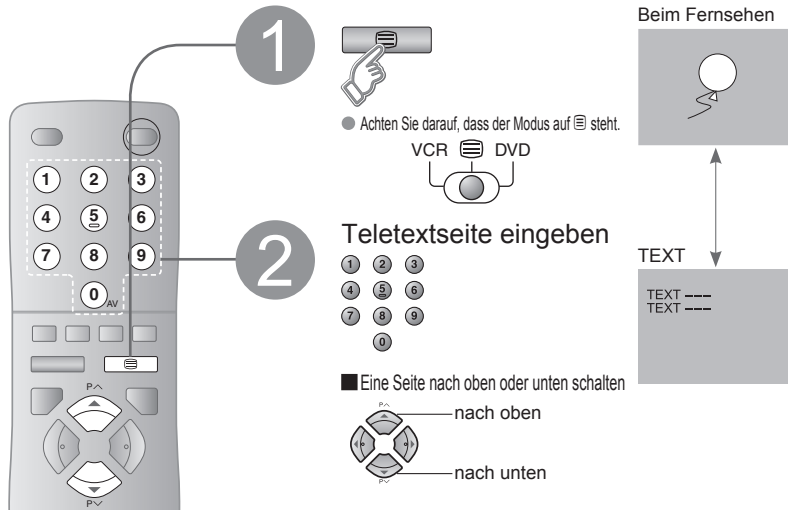
■ Bässe anheben

→ "MENUE" → "TON EINSTELLUNGEN" → "3D CINEMA SOUND"

1 "BASSANHEBUNG" auswählen → MENU OK → 2 wählen → 3 einstellen

MIN MITTE MAX

# Teletext aufrufen



# Videos / DVDs sehen

**1** Wählen Sie die Videoquelle

0 AV

Bsp. für EXT-1

E1 VCR

E1  
E2  
E3

\*1: Wird nur angezeigt, wenn AV als Sender eingetragen wurde.

**2** Schalten Sie das angeschlossene Gerät ein und spielen Sie ein Video ab

**Bedienung von JVC-Videorecordern und anderen Geräten**

**1** Videorecorder und DVD-Recorder

VCR DVD

DVD-Spieler

**2** Einschalten des Gerätes

**3** Einen Sender wählen (Videorecorder-Modus)

Zurückspulen / Wiedergabe / Vorspulen

Stopp / Ausschalten (OFF)

Top-Menü DVD aufnehmen / wiedergeben

Ein Kapitel wählen (DVD-Modus)

Einige Modelle von JVC-Geräten können mit dieser Fernbedienung nicht bedient werden.

Bedienung des Video- bzw. DVD-Recorders

■ Zum Fernsehgerät

**Erweiterte Funktionen**

**1** Menü anzeigen

MENU OK

**2** "PROGRAMMIERUNG" wählen

1 wählen

MENU OK

2 weiter

"EXT EINSTELLUNG" wählen

1 wählen

2 weiter

**Auf S-VIDEO-Eingang schalten**

S-IN

**1** Wählen Sie "EXT-2"

EXT EINSTELLUNG

EXT-1 EXT-2

TV

wählen (Gelb)

**2** Den S-VIDEO-Modus wählen

EXT EINSTELLUNG

EXT-1 EXT-2

TV

wählen (Gelb)

S

Die Geräteauswahlanzeige wechselt von "E2" zu "S2".

■ Diesen Modus löschen → Drücken " " Sie 2 erneut

**Namen angeschlossener Geräte bearbeiten**

ID LISTE

**1** Ein "EXT" wählen, dem ein Name zugewiesen werden soll

EXT EINSTELLUNG

EXT-1 EXT-2

TV

wählen (Blau)

**2** Die Namenliste anzeigen

EXT EINSTELLUNG

EXT-1 EXT-2

TV

Wählen Sie die leere Zeile in 3

**3** Namen aus der Liste auswählen

EXT EINSTELLUNG

EXT-1 EXT-2

TV

1 wählen

MENU OK

2 einstellen

■ Den Namen löschen → Wählen Sie die leere Zeile in 3

**Überspielen an "EXT-2" einrichten**

ÜBER-SPIELEN

**1** Den Pfeil wählen

EXT EINSTELLUNG

EXT-1 EXT-2

TV

wählen

**2** Die Überspielquelle wählen

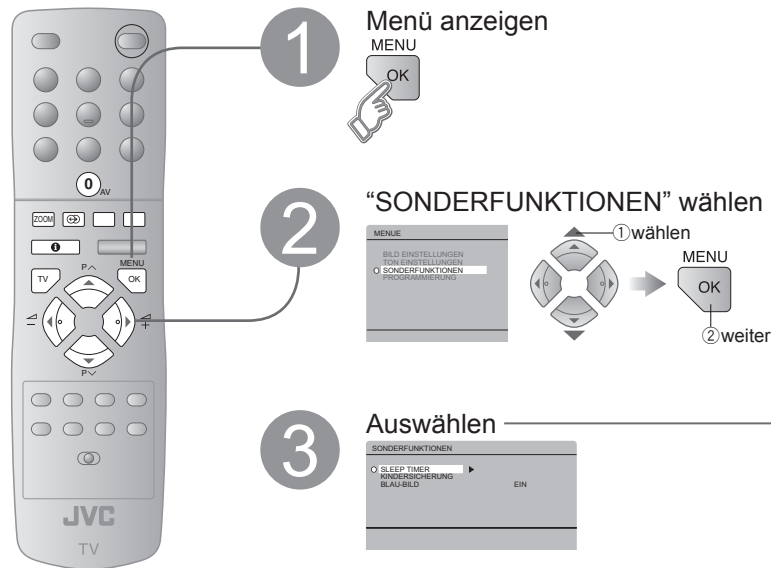
EXT EINSTELLUNG

EXT-1 EXT-2

TV

wählen

# Nützliche Funktionen



Eine Zeit für die Selbstabschaltung des Fernsehgerätes festlegen

SLEEP TIMER

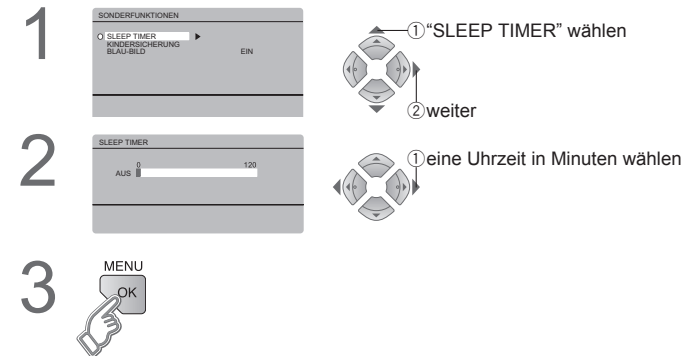
Bestimmte Sender für Kinder sperren

KINDER SICHERUNG

■ Zum vorherigen Anzeigefenster

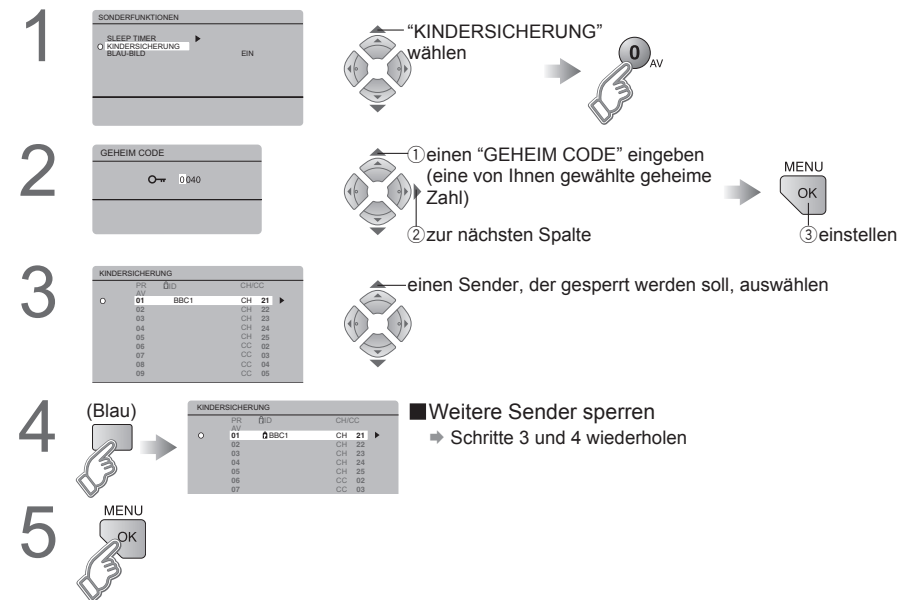


■ Beenden





■ Löschen ➔ Stellen Sie die Uhrzeit in Schritt 2 auf "0"

■ Restzeit ➔ Sie können die Restzeit in Schritt 2 überprüfen, nachdem Sie das Verfahren wiederholt haben.



■ Einen Sender freigeben ➔ Drücken Sie (Blau) erneut in Schritt 4

■ Einen gesperrten Sender ansehen ➔ Geben Sie die Sendernummer mit den Zifferntasten ein. Sobald  erscheint, drücken Sie  und geben Ihren "GEHEIM CODE" ein. (Wenn Sie Ihren "GEHEIM CODE" vergessen, prüfen Sie ihn in Schritt 2.)

● BLAU-BILD: Anzeige eines BLAU-BILD und Stummschaltung des Tons bei schwachem oder nicht vorhandenem Signal (EIN / AUS)



## DEUTSCH



1000000


1000

1888



# Erweiterte Bildeinstellungen

Das Fernsehgerät stellt sich standardmäßig selbst für das beste Bild ein.



- Menü anzeigen**  
MENU OK
- "BILD EINSTELLUNGEN" wählen**  
1 wählen MENU OK 2 weiter
- "OPTIONEN" wählen**  
1 wählen MENU OK 2 weiter
- Einen Menüpunkt wählen**  
1 wählen MENU OK 2 weiter  
Z. B. "DIGITAL VNR"
- Einstellungen ändern**  
1 wählen MENU OK 2 einstellen  
Z. B. "DIGITAL VNR"
- Fertig**  
MENU OK

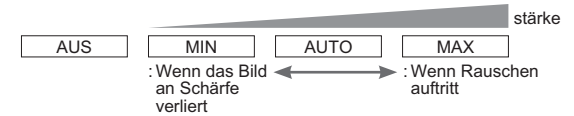
■ Zum vorherigen Anzeigefenster  
→ i

■ Beenden  
→ TV

● Nach einer Minute Inaktivität wird das Menü ausgeblendet.

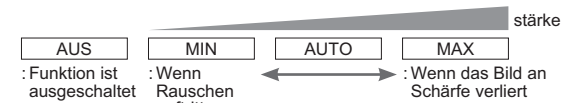
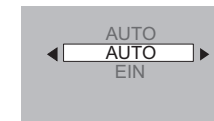
## Rauschunterdrückung

### DIGITAL VNR



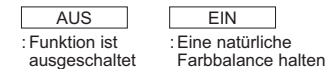
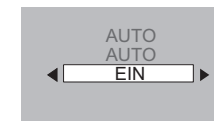
## Für natürlich aussehende Umrisse

### DigiPure



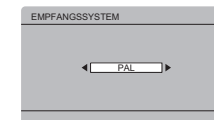
## Für natürlich aussehende Bilder

### FARBKORREKTUR



## Wenn keine Farben dargestellt werden

### EMPFANGSSYSTEM



#### Farbsystem wählen

PAL	SECAM	NTSC 3.58	NTSC 4.43	AUTO
: Westeuropa	: Osteuropa / Frankreich	: USA 3.58 MHz	: USA 4.43 MHz	: Beim Sehen von Videos etc.

# Problemlösungen

## Starkes Rauschen oder Schnee



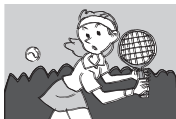
- Ist das Fernsehgerät korrekt an die Antenne angeschlossen?
- Ändern Sie die Empfangsrichtung der Antenne.
- Ist die Antenne oder das Antennenkabel beschädigt?  
➔ Wenden Sie sich an Ihren Händler

## Muster, Streifen oder Rauschen



- Empfängt die Antenne Störsignale von Hochspannungsleitungen oder Funksendeanlagen?  
➔ Wenden Sie sich an Ihren Händler
- Stehen andere angeschlossene Geräte zu dicht am Fernsehgerät?  
➔ Vergrößern Sie den Abstand zwischen Antenne und möglicher Störquelle, bis keine Störstrahlung mehr auftritt

## Geisterbilder (Verdopplung von Bildern)



- Empfangen Sie Störsignale durch Reflektion an Bergen oder anderen Gebäuden?  
➔ Justieren Sie die Empfangsrichtung Ihrer Antenne, oder tauschen Sie sie gegen eine gerichtete Antenne höherer Qualität aus

## Ich kann es nicht einschalten!

- Ist das Netzkabel korrekt an die Netzsteckdose angeschlossen?
- Leuchtet die Stromanzeige?  
➔ "Fernsehen" (S. 17)

## Die Fernbedienung funktioniert nicht!

- Sind die Batterien leer?
- Sind Sie weiter als 7 Meter vom Fernsehgerät entfernt?
- Ist der "VCR/DVD" Schalter auf "I" eingestellt?
- Beim Aufruf von Videotext erscheint das TV-Menü nicht.
- Je nach Stabilität des Signals kann beim Senderwechsel eine Zeitverzögerung eintreten.

	Problem	Maßnahmen	Seite
Allgemein	Die Fernbedienung funktioniert nicht mehr	● Netzstecker des Fernsehgerätes ziehen, nach einigen Minuten wieder einstecken.	–
	Bildformat ändert sich unbeabsichtigt	● Drücken Sie <b>"ZOOM"</b> um auf Ihre Einstellungen zurückzukehren.	17
Bildschirm	Schlechte Bildqualität	● Unnatürliche Farben >>> Stellen Sie "FARBE" und "HELLIGKEIT" ein. Prüfen Sie Ihr "EMPFANGSSYSTEM". ● Rauschen >>> Stellen Sie folgende Funktionen ein. BILDEINST. :     NORMAL DIGITAL VNR :    AUTO DigiPure :       MIN ● Verschwommenes Bild >>> Stellen Sie folgende Funktionen ein. BILDEINST. :     HART DIGITAL VNR :    MIN DigiPure :       MAX	26 28 26 28 28 26 28 28
	Bildverschlechterungen bei Benutzung eines externen Gerätes	● Wenn Sie ein S-Video-Ausgabegerät angeschlossen haben, prüfen Sie die "S-IN"-Einstellung. ● Wenn das Bild im oberen Bereich verzerrt ist, prüfen Sie die Qualität des Videosignals.	22 –
Toneinstellungen	Schlechter Ton	● Stellen Sie "TIEFEN" und "HÖHEN" ein. ● Wenn Sie in "STEREO / I-II" ein schlechtes Programm empfangen, schalten Sie um auf "MONO". ● Stellen Sie die Empfangsqualität des Senders "MANUELL" ein.	26 26 11

# Problemlösungen (Fortsetzung)

	Problem	Maßnahmen	Seite
Funktionen	Einige Funktionen arbeiten nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dies ist kein Fehler. Bestimmte Funktionen (mit dunklem Hintergrund) im Menü sind je nach Situation inaktiv.</li> </ul>	–
Anzeige	“FUNKTION NICHT VERFÜGBAR” erscheint	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ist das “T-V LINK”-kompatible Gerät an “EXT-2” angeschlossen?</li> <li>● Ist das SCARTKABEL “voll belegt”?</li> <li>● Ist das “T-V LINK”-kompatible Gerät eingeschaltet?</li> </ul> <p>Nach Bestätigung aller o. g. Bedingungen, drücken Sie die Taste “OK” erneut.</p>	32 32 –

# Technische Informationen

## Was ist “T-V LINK”?

“T-V LINK” ermöglicht den einfachen Informationsaustausch zwischen Fernsehgerät und angeschlossenem “T-V LINK”-kompatiblem Gerät.

Mit T-V LINK :

- Sie können die im Fernsehgerät programmierten Senderinformationen zum “T-V LINK”-kompatiblen Gerät senden, so dass beide, Fernsehgerät und externes Gerät, die gleichen Sendereinstellungen haben. Wenn Sie ein externes Gerät anschließen, werden die Senderinformationen ins Gerät hochgeladen, so dass die Einstellungen sehr schnell fertiggestellt sind. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Handbuch des externen Gerätes.
- Mit der Funktion “DIREKTE AUFNAHME” können Sie ganz einfach das Fernsehprogramm, das Sie auf einem “T-V LINK”-kompatiblen Gerät anschauen, aufzeichnen. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Handbuch des externen Gerätes.

## Empfangbare Sendeformate

Je nach Land, das unter “AUTO” gewählt wurde, ändern sich die empfangbaren Sendeformate.

- FRANCE: Sowohl SECAM-L.

Zum Empfang von SECAM-L in anderen Ländern als Frankreich:

- 1) Ändern Sie unter “AUTO” die Einstellung “LAND” auf “FRANCE”.
- 2) Drücken Sie die Taste “BACK”, um zum Menü zurückzukehren und geben Sie den Sender unter “EINFÜGEN” oder “MANUELL” ein.

# “CH/CC”-Liste

Wenn Sie die Funktion EINFÜGEN (S. 11) verwenden, wählen Sie bitte aus dieser Tabelle die “CH/CC”-Nummer, die zur TV-Kanalnummer gehört.

● Wenn die Einstellung für LAND “FRANCE” ist, wählen Sie eine dreistellige CH/CC-Nummer.

CH	Channel (Kanal, Sender)	CH	Channel (Kanal, Sender)	CC	Channel (Kanal, Sender)	CC	Channel (Kanal, Sender)
CH 02/CH 202	E2, R1	CH 40/CH 240	E40, R40	CC 01/CC 201	S1	CC 31/CC 231	S31
CH 03/CH 203	E3, ITALY A	CH 41/CH 241	E41, R41	CC 02/CC 202	S2	CC 32/CC 232	S32
CH 04/CH 204	E4, ITALY B, R2	CH 42/CH 242	E42, R42	CC 03/CC 203	S3	CC 33/CC 233	S33
CH 05/CH 205	E5, ITALY D, R6	CH 43/CH 243	E43, R43	CC 04/CC 204	S4	CC 34/CC 234	S34
CH 06/CH 206	E6, ITALY E, R7	CH 44/CH 244	E44, R44	CC 05/CC 205	S5	CC 35/CC 235	S35
CH 07/CH 207	E7, ITALY F, R8	CH 45/CH 245	E45, R45	CC 06/CC 206	S6	CC 36/CC 236	S36
CH 08/CH 208	E8, R9	CH 46/CH 246	E46, R46	CC 07/CC 207	S7	CC 37/CC 237	S37
CH 09/CH 209	E9, ITALY G	CH 47/CH 247	E47, R47	CC 08/CC 208	S8	CC 38/CC 238	S38
CH 10/CH 210	E10, ITALY H, R10	CH 48/CH 248	E48, R48	CC 09/CC 209	S9	CC 39/CC 239	S39
CH 11/CH 211	E11, ITALY H+1, R11	CH 49/CH 249	E49, R49	CC 10/CC 210	S10	CC 40/CC 240	S40
CH 12/CH 212	E12, ITALY H+2, R12	CH 50/CH 250	E50, R50	CC 11/CC 211	S11	CC 41/CC 241	S41
CH 21/CH 221	E21, R21	CH 51/CH 251	E51, R51	CC 12/CC 212	S12	CC 75/CC 275	X
CH 22/CH 222	E22, R22	CH 52/CH 252	E52, R52	CC 13/CC 213	S13	CC 76/CC 276	Y, R3
CH 23/CH 223	E23, R23	CH 53/CH 253	E53, R53	CC 14/CC 214	S14	CC 77/CC 277	Z, ITALY C, R4
CH 24/CH 224	E24, R24	CH 54/CH 254	E54, R54	CC 15/CC 215	S15	CC 78/CC 278	Z+1, R5
CH 25/CH 225	E25, R25	CH 55/CH 255	E55, R55	CC 16/CC 216	S16	CC 79/CC 279	Z+2
CH 26/CH 226	E26, R26	CH 56/CH 256	E56, R56	CC 17/CC 217	S17		
CH 27/CH 227	E27, R27	CH 57/CH 257	E57, R57	CC 18/CC 218	S18		
CH 28/CH 228	E28, R28	CH 58/CH 258	E58, R58	CC 19/CC 219	S19		
CH 29/CH 229	E29, R29	CH 59/CH 259	E59, R59	CC 20/CC 220	S20		
CH 30/CH 230	E30, R30	CH 60/CH 260	E60, R60	CC 21/CC 221	S21		
CH 31/CH 231	E31, R31	CH 61/CH 261	E61, R61	CC 22/CC 222	S22		
CH 32/CH 232	E32, R32	CH 62/CH 262	E62, R62	CC 23/CC 223	S23		
CH 33/CH 233	E33, R33	CH 63/CH 263	E63, R63	CC 24/CC 224	S24		
CH 34/CH 234	E34, R34	CH 64/CH 264	E64, R64	CC 25/CC 225	S25		
CH 35/CH 235	E35, R35	CH 65/CH 265	E65, R65	CC 26/CC 226	S26		
CH 36/CH 236	E36, R36	CH 66/CH 266	E66, R66	CC 27/CC 227	S27		
CH 37/CH 237	E37, R37	CH 67/CH 267	E67, R67	CC 28/CC 228	S28		
CH 38/CH 238	E38, R38	CH 68/CH 268	E68, R68	CC 29/CC 229	S29		
CH 39/CH 239	E39, R39	CH 69/CH 269	E69, R69	CC 30/CC 230	S30		

CH	Channel (Kanal, Sender)	CH	Channel (Kanal, Sender)	CC	Frequenz (MHz)	CC	Frequenz (MHz)
CH 102	F2	CH 141	F41	CC 110	116-124	CC 152	391-399
CH 103	F3	CH 142	F42	CC 111	124-132	CC 153	399-407
CH 104	F4	CH 143	F43	CC 112	132-140	CC 154	407-415
CH 105	F5	CH 144	F44	CC 113	140-148	CC 155	415-423
CH 106	F6	CH 145	F45	CC 114	148-156	CC 156	423-431
CH 107	F7	CH 146	F46	CC 115	156-164	CC 157	431-439
CH 108	F8	CH 147	F47	CC 116	164-172	CC 158	439-447
CH 109	F9	CH 148	F48	CC 123	220-228	CC 159	447-455
CH 110	F10	CH 149	F49	CC 124	228-236	CC 160	455-463
CH 121	F21	CH 150	F50	CC 125	236-244	CC 161	463-469
CH 122	F22	CH 151	F51	CC 126	244-252		
CH 123	F23	CH 152	F52	CC 127	252-260		
CH 124	F24	CH 153	F53	CC 128	260-268		
CH 125	F25	CH 154	F54	CC 129	268-276		
CH 126	F26	CH 155	F55	CC 130	276-284		
CH 127	F27	CH 156	F56	CC 131	284-292		
CH 128	F28	CH 157	F57	CC 132	292-300		
CH 129	F29	CH 158	F58	CC 133	300-306		
CH 130	F30	CH 159	F59	CC 141	306-311		
CH 131	F31	CH 160	F60	CC 142	311-319		
CH 132	F32	CH 161	F61	CC 143	319-327		
CH 133	F33	CH 162	F62	CC 144	327-335		
CH 134	F34	CH 163	F63	CC 145	335-343		
CH 135	F35	CH 164	F64	CC 146	343-351		
CH 136	F36	CH 165	F65	CC 147	351-359		
CH 137	F37	CH 166	F66	CC 148	359-367		
CH 138	F38	CH 167	F67	CC 149	367-375		
CH 139	F39	CH 168	F68	CC 150	375-383		
CH 140	F40	CH 169	F69	CC 151	383-391		

# Technische Daten

Hauptgerät	
Modell	AV-29L6SU / AV-29L6BU
Sendeformate	CCIR I / B / G / D / K / L (Siehe “Technische Informationen”, S. 32)
Empfangssysteme	Fernsehausstrahlung : PAL, SECAM Externer Eingang : PAL, SECAM, NTSC 3.58/4.43MHz
Kanäle und Frequenzen	E2-E12 / E21-E69, F2-F10 / F21-F69, IR A-IR J, ITALY A-H / H+1 / H+2, R1-R12 / R21-R69, S1-S41, X / Y / Z / Z+1 / Z+2, Französische Kabelkanäle (Frequenz : 116-172 MHz / 220-469 MHz)
Sound-Multiplexsysteme	NICAM (I / B / G / D / K / L), A2 (B / G / D / K)
Teletextsysteme	FLOF (Fastext), TOP, WST (standardsystem)
Stromversorgung	220-240 V Wechselspannung, 50Hz
Audioausgang (Nennausgangsleistung)	10 W + 10 W
Lautsprecher	(13 cm x 6,5 cm) oval x 2
Leistungsaufnahme [bereitschaft]	132 W [2,8 W]
Bildschirmgröße (sichtbarer Bereich, diagonal gemessen)	68 cm
Abmessungen (B x H x T: mm)	670 x 615,5 x 404
Gewicht	40,5 kg
Zubehör	(Siehe “Zubehör prüfen”, S. 5)

Buchsen / Anschlüsse					
Buchsenbezeichnung		Buchsentyp	Signaltyp (IN)	Signaltyp (OUT)	Hinweise
Eingangs- / Ausgangsklemmen	EXT-1	Euroconnector x 1 (SCART-Anschluss)	Composite-Video, Analoges RGB AUDIO L / R	TV out	
	EXT-2	Euroconnector x 1 (SCART-Anschluss)	Composite-Video, S-Video, Analoges RGB AUDIO L / R	Dubbing Out	“T-V LINK”-kompatibel
Eingangsbuchsen	EXT-3	RCA-Buchsen x 3	Composite-Video AUDIO L / R		
Ausgangsbuchsen	Kopfhörer	Stereo-Klinkenbuchse x 1 (3,5 mm Durchmesser)		Kopfhörerausgang	

● Wir behalten uns vor, Ausführung und technische Daten ohne Ankündigung zu ändern.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,  
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.  
Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:  
JVC Manufacturing U.K. Limited  
2 Glenburn Road, College Milton Industrial Estate, East Kilbride G74 5BA  
Großbritannien